|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/26 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  16 May 2022  Russian  Original: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,  
прилагаемым к Европейскому соглашению  
о международной перевозке опасных грузов  
по внутренним водным путям (ВОПОГ)  
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Сороковая сессия**Женева, 22–26 августа 2022 года  
Пункт 4 b) предварительной повестки дня  
**Предложения о внесении поправок  
в Правила, прилагаемые к ВОПОГ:  
другие предложения**

**Пункт 1.6.7.2.2 ‒‒ исправление переходных положений, относящихся к пункту 8.1.2.3**

**Передано правительством Австрии**[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |  |
| --- | --- |
| *Резюме* | |
| **Существо предложения**: | В пункте 1.6.7.2.2 переходные положения, относящиеся к пункту 8.1.2.3, содержат редакционную ошибку, которую следует исправить. |
| **Предлагаемое решение**: | В пункте 1.6.7.2.2 внести исправление в переходные положения, относящиеся к пункту 8.1.2.3. |
| **Справочные документы**: | Отсутствуют. |
|  | |

Введение

1. Пункт 8.1.2.3 t) требует наличия плана с указанием границ зон, на котором для каждой зоны должно быть показано расположение электрических и неэлектрических установок и оборудования, предназначенных для использования во взрывоопасных зонах, а также автономных систем взрывозащиты.

2. Пункт 8.1.2.3 u) требует наличия перечня установок/оборудования, упомянутых в подпункте t), а также автономных систем взрывозащиты с дополнительной информацией.

3. Однако в пункте 1.6.7.2.2.2 содержится переходное положение, относящееся к пункту 8.1.2.3 u), в котором содержание положения сформулировано следующим образом: «Документы, которые должны находиться на борту судна, план с указанием зон». Поскольку пункт 8.1.2.3 u) не предусматривает плана с указанием зон, речь идет о редакционной ошибке. Данное переходное положение, срок действия которого истекает при возобновлении свидетельства о допущении после 31 декабря 2034 года, может касаться только пункта 8.1.2.3 t) (план с указанием зон) или пункта 8.1.2.3 u) (перечень оборудования, установленного в зонах). Поскольку перечень, предусмотренный в пункте 8.1.2.3 u), не может быть составлен, если отсутствует план с указанием зон по смыслу пункта 8.1.2.3 t), переходное положение, применимое в течение более длительного периода времени, может касаться только перечня, упомянутого в пункте 8.1.2.3 u). Поэтому запись во второй колонке необходимо исправить.

**I. Предложение**

4. Пункт 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пункта 8.1.2.3 u):

Во второй колонке заменить «План с указанием зон» на «Перечень установок/ оборудования, указанных в подпункте t), а также автономных систем взрывозащиты».

II. Обоснование

5. Данное редакционное исправление необходимо для устранения противоречия.

6. Это редакционное исправление не имеет последствий для безопасности, легко применимо и не требует переходного периода.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну  
   под условным обозначением CCNR-ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2022/26. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* A/76/6 (разд. 20), п. 20.76. [↑](#footnote-ref-2)